

# Caminata por el histórico Newhalem



Seattle City Light

## BIENVENIDOS A NEWHALEM Y AL SKAGIT PROJECT

Administrado por Seattle City Light y de su propiedad, Newhalem es parte de Skagit Hydroelectric Project (Proyecto hidroeléctrico del río Skagit), que se extiende 40 millas (64 kilómetros) a lo largo del Skagit River desde Newhalem hasta la frontera con Canadá. City Light ha generado energía hidroeléctrica en la parte superior del Skagit River desde 1918. En la actualidad, existen tres represas en el río y una en un arroyo cercano que proporcionan energía a los ciudadanos propietarios de Seattle y áreas aledañas. Estas maravillas de la ingeniería dan testimonio de la visión y previsión de James Delmage (J. D.). Ross es considerado el "padre" de City Light. Los empinados cañones de la parte superior del Skagit River ofrecieron las ubicaciones ideales para generar energía. Las cascadas del cañón inmediatamente aguas arriba de Newhalem también formaron una barrera natural que evita que los peces desoven más arriba del río.

Bajo el liderazgo de **J. D. Ross**, el Skagit Project disfrutó de una reputación nacional como una exhibición para promocionar la hidroelectricidad y la propiedad municipal antes de la Segunda Guerra Mundial. Por año, miles de turistas, muchos ciudadanos propietarios orgullosos de Seattle, acudían a Skagit con el fin de participar en excursiones del proyecto que duraban dos días y se hacían en tren y en bote. Las excursiones de Skagit continúan en la actualidad a cargo de una sociedad entre City Light, National Park Service (Servicio de Parques Nacionales) y North Cascades Institute.



## Gestiones y asociaciones



City Light reconoce que sus operaciones hacen uso de los recursos naturales que son vitales para la vida silvestre y los peces, que son importantes para la calidad de vida en el noroeste del Pacífico. La empresa acepta sus

responsabilidades como protector del medioambiente. En asociación con tribus locales, agencias estatales y federales, así como los grupos ambientales, City Light utiliza este compromiso de diversas maneras.

Con el fin de preservar y restaurar el hábitat de la vida silvestre y de los peces, la empresa adquiere propiedades y ha protegido más de 10 000 acres (4047 hectáreas) de este modo. Al administrar los caudales de los ríos, los peces pueden crecer y desarrollarse. En parte gracias

## CAMINATA GUIADA EN NEWHALEM

**Newhalem tuvo su origen en 1918** como un campamento para los constructores del Skagit Project. En ocasiones, más de 300 trabajadores y sus familias vivieron en Newhalem y Diablo, otro pueblo de City Light siete millas (once kilómetros) río arriba. En la actualidad, viven menos de 40 personas en los dos pueblos. Partes de ambos pueblos, junto con las centrales eléctricas y las represas del Skagit Project aparecen en los National Register of Historic Places (Registro Nacional de Lugares Históricos).

La caminata guiada en Newhalem le presentará las características históricas del pueblo y las plantas hidroeléctricas cercanas, Gorge y Newhalem, siguiendo los pasos de los ciudadanos que visitaron el pueblo en 1930. Aunque las características han cambiado, el pueblo mantiene su diseño original y muchas de las estructuras históricas de los años previos a la guerra. A medida que dé un paseo por este pueblo, imagine lo que debe haber sido llegar a esta comunidad remota en tren, cuando las maravillas de la electricidad y la energía hidráulica eran totalmente nuevas.

a los esfuerzos de la empresa, el Skagit River mantiene algunas de las mayores migraciones de salmón en Puget Sound. Más del 70 por ciento del salmón real del Skagit River desova en 23 millas (37 kilómetros) de río entre la Gorge Powerhouse y Rockport.

La empresa también ayuda a proporcionar experiencias recreativas y educativas en esta maravillosa tierra. En 2006, el North Cascades Institute, National Park Service y City Light aunaron esfuerzos con el fin de crear el North Cascades Environmental Learning Center en Diablo Lake. Las clases y las salidas de campo les ofrecieron a los turistas diurnos y a los huéspedes nocturnos la oportunidad de explorar North Cascades en diversas formas creativas. Los visitantes disfrutaron de la gastronomía en el centro de aprendizaje, una experiencia gourmet.



**1** Comience su excursión en **Skagit Information Center** (Centro de información de Skagit), que se construyó en 1999 para atender a una nueva generación de turistas y brindar información a los visitantes de North Cascades National Park (Parque Nacional de North Cascades) y Ross Lake National Recreation Area (Área de recreación nacional del lago Ross). El edificio



se diseñó con el fin de adaptarse a la arquitectura de Newhalem y el paisaje circundante. Al lado del centro de información (hacia la autopista) se encuentra **El hotel**, que se construyó originalmente en 1920 para alojar a los constructores.

**2** **Old Number Six**, una locomotora de vapor Baldwin, desempeñó una función importante en el desarrollo del Skagit Project. Funcionaba en el Ferrocarril Skagit River de Seattle City Light, que recorría 23 millas (37 kilómetros) desde Rockport a Newhalem y luego se extendió hacia Diablo. El ferrocarril, construido en 1920, transportaba materiales de construcción, equipos y trabajadores hacia los pueblos, las represas y las centrales eléctricas.



Para el año 1940, el U.S. Forest Service (Servicio Forestal de los Estados Unidos) había construido un camino transitable hacia Newhalem, pero no era algo común viajar hacia el área en automóviles de pasajeros hasta después de la Segunda Guerra Mundial, cuando se mejoró el camino como parte del sistema de carreteras estatales. La locomotora funcionó hasta que se eliminó el ferrocarril en 1954.



**3** Diseñada y construida en 1920, la tienda **General Store** es uno de tres edificios en Main Street que datan del desarrollo inicial del pueblo. Los empleados pagaban por los elementos con certificados (un reemplazo del dinero en efectivo). La tienda de la empresa

atiende a los residentes y visitantes actualmente. ¡Pase a buscar algunos de los famosos dulces caseros de Skagit!

**4** Se construyeron numerosas barracas al este de Main Street (detrás de la tienda General Store) para alojar a turistas en el verano y a los trabajadores del Skagit Project durante los meses de invierno. Una de las cuatro barracas restantes, **New Cook's Bunkhouse** (hacia la derecha), construida en 1934, se convirtió en 1990 en un centro de investigación de vida silvestre del National Park Service. La próxima barraca, **Cambridge House**, (1921) se convirtió en una biblioteca comunitaria en 1990 y ahora funciona como oficina. **Pansy House** (1934) originalmente ofrecía alojamiento para las cuadrillas de construcción. Luego, alojaba a los equipos de lavado de vajilla que trabajaban en Gorge Inn. Luego de 1934, se utilizaba para alojar a las familias de los trabajadores y ahora ofrece alojamiento para los empleados de City Light que trabajan temporalmente en las instalaciones del Skagit Project.





**7 Currier Hall** se encuentra en el espacio de Big Hall, el centro social del pueblo de Newhalem y el sitio donde se llevaban a cabo las presentaciones para los turistas. Currier Hall se construyó en 1957 y obtuvo su nombre gracias a una empleada de City Light durante muchos años, Dana Currier.

**8 Gorge Inn** se construyó en 1920 como un comedor para los empleados de City Light que trabajaban en el Skagit Project. Los turistas (y los trabajadores solteros de City Light) comían en esta instalación desde finales de 1920 hasta 1941, cuando las excursiones nocturnas se detuvieron debido a la Segunda



Guerra Mundial. Esta instalación siguió funcionando para los empleados hasta finales de 1970. Luego de muchos años sin uso, Gorge Inn se sometió a grandes reformas en 2012 y 2013, y recientemente volvió a abrir sus puertas para servir comida a los empleados nuevamente. Pase a ver las exhibiciones sobre la vida en el pueblo de Newhalem a lo largo de los años.

**9** El área verde contaba con decenas de cabañas de campaña y hogares con estructura de madera para el uso de los trabajadores de City Light. Las filas de árboles son recordatorios de las calles y caminos residenciales que existían en esta sección del pueblo. A su izquierda, hay otra vista de Silk Stocking Row. Los garajes de las viviendas de Silk Stocking Row se ubicaban hacia la derecha, cerca de la autopista. Estos se construyeron en 1939 cuando se completó la ruta hacia Newhalem y fue posible para los empleados tener automóviles. Los garajes estaban hechos de hierro corrugado y, dado que eran demasiado pequeños para los automóviles actuales, se derribaron en 2010. Se reemplazaron con estructuras más nuevas para satisfacer las necesidades de los actuales residentes de Newhalem y adaptarse al área.

**5 Newhalem Powerhouse** generaba energía para la construcción de Gorge Dam. Sigue utilizando el túnel de energía, la tubería, ruedas de Pelton, turbinas y generadores originales. Es la central eléctrica en funcionamiento más antigua del sistema de Skagit.

Para llegar a la central eléctrica, cruce el puente colgante que se encuentra al final de Main Street y siga el sendero Trail of the Cedars (aproximadamente una milla [1,6 kilómetros] de ida y vuelta; 40 minutos, incluidas las paradas).



**6** El primer alojamiento permanente planificado para los operadores del proyecto, **Silk Stocking Row** (un término común en los campamentos de construcción para el alojamiento más deseable), refleja el deseo de J. D. Ross de ofrecer hogares atractivos con la intención de crear una fuerza de trabajo más satisfecha. Se construyeron nueve hogares con cuatro diferentes diseños siguiendo el estilo artesano/bungalow en 1920 (hacia la izquierda). Estos hogares siguen proporcionando alojamiento para los empleados del Skagit Project y varios han sido restaurados recientemente.



**10** En la década de 1930, **Ladder Creek Falls Garden** se hizo famoso por sus flores exóticas, pero estas plantas requerían permanecer en invernaderos durante el



invierno y cuidado especializado. Muchas de ellas no sobrevivieron debido a la escasez de personal durante la Segunda Guerra Mundial. Sin embargo, el sendero a través de los jardines, así como las piscinas y puentes relacionados, siguen

estando presentes, lo que mejora la exhibición notable de las plantas resistentes establecidas, diseñadas y cuidadas por los jardineros actuales de City Light. Visite la exhibición de luces nocturnas: las luces LED de bajo consumo, instaladas en 2011, crean una vista espectacular. Tome el sendero (¼ milla de distancia) para apreciar las vistas increíbles de las cascadas en un estrecho cañón de ranura. (Vea la foto en el interior de la portada).

**11** La primera de las tres plantas construidas en Skagit River, **Gorge Powerhouse**, desempeñó una función importante en el desarrollo de un sistema principal de suministro de energía regional. Tras su finalización en 1924, se envió energía eléctrica por primera vez desde Skagit Project a Seattle. La galería de visitantes ofrece una vista de la planta y exhibe la historia y el funcionamiento de Skagit Project.



Como respuesta a las crecientes demandas de energía, se construyó un anexo de 100 pies (30 metros) en el edificio neoclásico reforzado de hormigón y acero en 1949. Gorge High Dam, ubicada varias millas río arriba de la central eléctrica, se construyó entre 1955 y 1961 y reemplazó a las otras dos en la misma ubicación. Deténgase en la galería de visitantes para ver la planta y los generadores.

## Caminata guiada en Newhalem

Comience en Skagit Information Center (Centro de información de Skagit)

**12** **Ross Crypt** es el sitio de descanso final para J. D. Ross y su esposa, Alice Maud Ross.

**10** Ladder Creek Falls Garden

Una vez que haya completado la excursión, camine o conduzca hacia Gorge Powerhouse donde puede disfrutar de Ladder Creek Falls Garden y la Galería de visitantes de la central eléctrica. Para caminar en el sitio, siga el camino a lo largo de Skagit River hacia el este y busque el puente colgante que lo conduce a Gorge Powerhouse and Ladder Creek Falls Garden (cerca de ¼ de milla, 10 minutos).

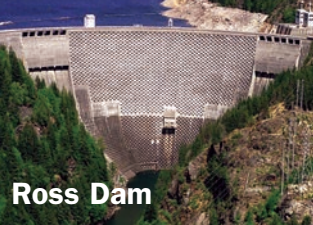


Ver sección ampliada

## SITIOS HISTÓRICOS DE NEWHALEM

1. Skagit Information Center
2. Locomotora Old Number Six
3. Tienda General Store
4. Barracas
5. Newhalem Powerhouse
6. Silk Stocking Row
7. Currier Hall
8. Gorge Inn
9. Área verde
10. Ladder Creek Falls Garden
11. Gorge Powerhouse
12. Cripta de Ross





## SKAGIT TOURS ACTUALES

Para conocer más sobre Skagit Project y North Cascades, haga una reserva para realizar una de las excursiones de Skagit Tours. Haga un crucero en las aguas de color esmeralda de Diablo Lake a bordo del *Alice Ross IV*, con el fin de aventurarse adentro de Skagit Gorge y observar Ross Dam y Powerhouse. O realice una visita guiada detallada de Newhalem y del interior de Gorge Powerhouse. Visite el área en el otoño y en el invierno para presenciar el ciclo de la vida mientras el salmón regresa del mar para desovar en Skagit River, seguido de cientos de águilas que descienden en el área para alimentarse.

Para obtener más información sobre Skagit Tours, llame al **(360) 854-2589**, visite **[www.SkagitTours.com](http://www.SkagitTours.com)**, o pase por el Skagit Information Center (Centro de Información de Skagit) en Newhalem, Washington, ubicado directamente junto a la carretera hacia North Cascades, State Route 20, a unas tres horas sin prisa en automóvil al noreste de Seattle, Washington.

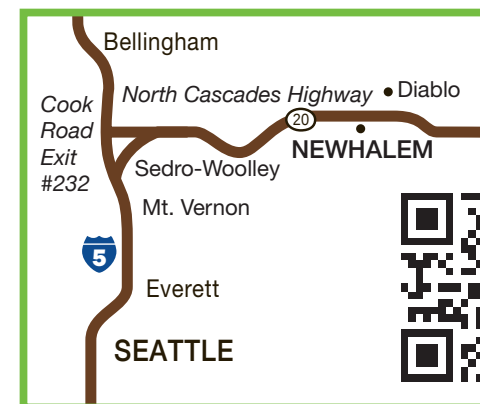


**Seattle City Light**

[www.seattle.gov/city-light](http://www.seattle.gov/city-light)

[www.SkagitTours.com](http://www.SkagitTours.com)

(206) 684-3030



Skagit Project está ubicado dentro del límite de Ross Lake National Recreation Area (Área de recreación nacional del lago Ross), una unidad de North Cascades National Park Service Complex (Complejo de servicios del parque nacional North Cascades). Para obtener más información sobre el parque, se alienta a los visitantes a dirigirse a North Cascades Visitor Center ubicado hacia el oeste de Newhalem, mediante Newhalem Creek Campground **[www.nps.gov/noca](http://www.nps.gov/noca)**, (206) 386-4495.

